



Terms & conditions / Termes et conditions

Upon making your reservation, you will receive a Villa Rental Contract as well as a Damage deposit form from SARL 100% Villas. The deposit requested to confirm a reservation is 30% unless otherwise stated on the contract. Please sign the contract and return it to SARL 100% Villas with payment to confirm the reservation. Once payment has been received, it states that the Terms and Conditions as written below, have been accepted by the renters.

Lors de votre demande de réservation pour un bien, vous recevrez de SARL 100% Villas un contrat de location ainsi qu'un formulaire pour le dépôt de garantie. Les arrhes pour confirmer cette réservation représentent 30% de la somme totale brute sauf information contraire stipulée sur le contrat. Merci de bien vouloir retourner à 100% VILLAS le contrat signé avec le règlement afin de confirmer la réservation. Une fois le règlement reçu cela implique que les conditions de location ci-dessous sont acceptées par le client.

Confirmation of a reservation / Confirmation d'une réservation

Please return to SARL 100% Villas the signed contract and the Damage Deposit form to confirm a reservation. A reservation is considered confirmed when payment has been received by SARL 100% Villas. A valid credit card must be used for the Damage Deposit form. The credit card must be valid for 1 month after the return date from your stay.

Merci de retourner dûment signés à SARL 100% Villas le contrat ainsi que le formulaire du dépôt de garantie. Une réservation est considérée confirmée une fois le règlement réceptionné par 100% VILLAS. Pour le dépôt de garantie, la carte de crédit doit être valide un mois après la date de départ du client.

Reservation restriction / Obligation du client

Renter must be over 18 years of age and be present at the check-in and check-out. The renter acknowledges that he or she will be physically occupying the villa during the period stated on the Villa Rental Contract. Subletting any portion of the property is not permitted. The property has been rented for a predetermined

Sarl 100% VILLAS - 4 immeuble Poséidon, Les Marines II, Baie Nettlé St Martin, 97150, Saint-Martin

RCS 399 874 106 Basse Terre - Garantie Financière QBE Insurance Europ Limited

Email : reservations@villasfwi.com - www.villasfwi.com

number of guests – 2 adults per bedroom. The number of guests appears in the Villa Rental Contract and should this number not be respected; the rental agency can require an additional payment or may ask the guests to vacate the property should it be deemed necessary. Children under the age of 2 are not included in the final headcount but must be included in the contract. The renter agrees that the property shall not be used for any illegal or unlawful activities.

Le signataire du contrat doit être âgé de 18 ans ou plus et être présent sur le bien lors de l'arrivée et du départ. Le client ne peut ignorer qu'il ou elle occupera physiquement le bien durant les dates précisées sur le contrat. Sous louer une partie ou tout le bien n'est pas autorisé. Le bien est loué pour un nombre déterminé de personnes-2 adultes par chambre. Le nombre de personnes sera spécifié sur le contrat et si ce nombre n'est pas respecté l'agent pourra exiger un paiement supplémentaire ou si nécessaire demandera aux clients de quitter la propriété. Les enfants de moins de 2 ans ne sont pas inclus dans le décompte final mais doivent être inclus dans le contrat. Le client entend que le bien ne doit en aucun cas être utilisé pour des activités illégales.

Payments and cancellation policies / Paiements et annulation

Thirty percent (30%) of the rent is due to SARL 100% Villas within 14 days of the receipt of the Villa Rental Contract. Failure to make the payment subjects the reservation to an automatic cancellation. The balance, tax and services must be paid in full more than sixty (60) days prior to the arrival day.

All cancellations and requests for changes in the reservation MUST be made in writing to SARL 100% Villas. In certain cases, upon request, some owners may be lenient and allow for the reservation to be booked at a later date without charges or penalty fees to the renter.

Please send payments on schedule to avoid the automatic cancellation of your reservation and therefore cancellation and penalty fees. Please notify SARL 100% Villas IN WRITING of any changes to the reservations as early as possible.

No-shows, late arrivals, early departure and a reduction of the number of guests after the arrival of the party on the property is non-refundable.

SARL 100% Villas **highly recommends buying travel insurance for your trip.**

Trente pour cent (30%) de la réservation est dû à SARL 100% Villas dans les 14 jours suivant la réception du contrat de location. Si ce délai n'est pas respecté la réservation s'annulera automatiquement. Le solde du contrat, les taxes et service doivent être réglés dans leur totalité plus de 60 jours avant l'arrivée du client.

Toutes les annulations et/ou les changements de dates pour une réservation DOIVENT être fait par écrit à SARL 100% Villas.

Dans certains cas et uniquement sur demande des propriétaires pourraient accepter de retarder la réservation sans charge ou pénalité.

Merci de bien vouloir envoyer le paiement de la réservation à temps afin d'éviter l'annulation automatique de celle-ci ainsi que les pénalités d'annulation. Merci de notifier à SARL 100% Villas PAR ÉCRIT tout changement dans la réservation et ce dans les meilleurs délais.

Un désistement, une arrivée en retard, un départ en retard et/ou une réduction du nombre de personnes sur la villa le jour de l'arrivée ou après l'arrivée sur la villa ne sont pas des motifs de remboursement.

SARL 100% Villas **recommande vivement de contracter une assurance voyage lors de votre réservation.**

Damage deposit / Dépôt de garantie

The renter agrees to pay SARL 100% Villas, on behalf of the owner of the property, for any damages to the property which may occur as a result of the renter's occupancy, excluding the normal wear and tear. Locked pantries and closets are for the owner's use ONLY and are not included in the rental of the property.

The renter agrees to ensure that the members of his party staying on the property will adhere to the rules as stated in the Terms of Conditions.

Le client accepte de payer à SARL 100% Villas, représentant le propriétaire, tout dommage occasionné durant leur séjour sur la villa excepté l'usure naturelle.

Les placards fermés des propriétaires sont à leur seul et unique usage et ne sont pas inclus dans la location. Le client s'engage à ce que tous les membres de son groupe sur la villa acceptent et appliquent ces conditions.

Pets / Animaux de compagnie

Unless otherwise stated in the contract, pets of any kind are NOT allowed in or on the property. Specific permission must be requested IN WRITING to SARL 100% Villas prior to the arrival of the party. A pet or evidence of a pet on the property UNAUTHORIZED can subject the entire party to immediate eviction of the property with no refunds of any kinds. Should you wish to have your pet at the villa, a further damage deposit of \$1,000/per pet will be requested.

Please note that there are new stricter conditions for import of animals into St. Martin/St. Maarten. Should you want to travel with your pet, please inquire well in advance for the procedure to follow.

Sauf contre-indication stipulée dans le contrat, tous les animaux de compagnie quels qu'ils soient NE SONT PAS autorisés sur la propriété. La permission doit être expressément demandée à SARL 100% Villas par écrit et ce avant l'arrivée du client. Un animal de compagnie non autorisé sur la propriété peut être un motif d'éviction immédiate du client et de son groupe de la villa et ce sans aucune contrepartie ou remboursement d'aucune sorte. Pour toute autorisation d'animal sur une propriété une caution supplémentaire de \$1,000/par animal sera réclamée.

Pour information de nouvelles conditions restrictives pour importer un animal de compagnie à St. Martin/St. Maarten sont en place depuis 2014. Si vous désirez voyager avec votre animal de compagnie rapprochez-vous des autorités compétentes pour la procédure à suivre.

Drugs and hazardous materials / Drogues et produits dangereux

The renter and his guests shall not use or bring in the property any illegal substances, inflammable liquids, explosive devised of any kind deemed hazardous to life, limb and property.

Le client et son groupe ne doivent pas apporter de substances illégales sur la villa, de liquide inflammable, d'explosif ou tout autre produit dangereux pouvant porter atteinte à la vie et /ou à la propriété.

Décor and inventory / Décor et inventaire

All Villas are privately owned, so decor, colors and inventories will of course vary. Changes and updates may have happened between the moment photos were taken and your stay.

All Villas are fully furnished, including an ample supply of bed linens and towels for Guests' use. Removing any items from the villa is prohibited.

Toutes les villas appartiennent à des particuliers dont la décoration, les couleurs et l'ameublement varient. Des changements et des améliorations peuvent intervenir entre la séance de photos et le séjour. Toutes les Villas sont meublées, incluant un large stock de draps, serviettes de bains pour les clients. Emporter ou déplacer un de ces objets est totalement interdit.

Liability / Responsabilité

SARL 100% Villas is the on island representation of the owner of the property. SARL 100% Villas assumes under no circumstance's liability for loss of property or damages, or liability for injury, accident, death, delay or irregularities which may be occasioned by reason of defect in any vehicle or the acts of any company or persons engaged in conveying passengers to or from their villas.

Transportation of any kind is supplied by outside providers who operate independently of SARL 100% Villas. We assume no responsibility for any loss, damages or injury to person or property because of the acts of those providers.

Each rental property is equipped with safes for the storage of valuables. Please ensure that all of your valuables – jewelry, passports, money etc... - are stored AT ALL TIMES in the provided safes.

Neither SARL 100% Villas nor the property owner will accept responsibility for lost, stolen or abandoned items.

The renters are responsible of the villa during their stay, must lock securely windows and doors at night and while they are off the property.

Renters and their guests must observe the instructions as given by the SARL 100% Villas representative upon the arrival on the property. Furthermore, these instructions are repeated in the Villa Book found on the premises.

All of the villas are privately owned, therefore the owner of the property and SARL 100% Villas reserved the right to refuse service or rentals to anyone at their complete discretion.

SARL 100% Villas est le représentant du propriétaire sur l'île. SARL 100% Villas n'est en aucun cas responsable des articles perdus ou abîmés, des blessures, accidents, décès, retards ou irrégularités qui pourraient être occasionnés par un défaut dans le véhicule ou les actes de la personne conduisant des passagers de ou à la villa. Les transports sont assurés par des prestataires indépendants et extérieurs à SARL 100% Villas. Nous n'assumons aucune responsabilité pour la perte, détérioration ou blessure que ces prestataires pourraient occasionner.

Chaque bien est équipé d'au moins un coffre-fort pour les objets de valeur. Assurez-vous que tous vos objets de valeur, bijoux, passeports, argent, etc... - soient enfermés en permanence dans les coffres forts mis à disposition. Ni SARL 100%Villas et/ou le propriétaire ne pourront être tenus responsables en aucun cas pour tout objet perdu, volé ou oublié.

Les clients sont responsables de la villa durant leur séjour et doivent fermer les fenêtres et les portes le soir et la nuit et lorsqu'ils sortent de la propriété.

Le client et son groupe doivent respecter les instructions données par le représentant de SARL 100% Villas lors de leur arrivée sur la propriété. Ces informations sont aussi disponibles dans le livre de la villa disponible dans la propriété.

Tous les biens étant des propriétés privées, les propriétaires et SARL 100% Villas se réservent le droit de refuser une location ou un service à leur seule discrétion.

Swimming pools / Piscines

As of May 2004, French law requires that all villa pools be protected with an alarm, a fence or a pool cover. Please note that it is the responsibility of the renters that these alarms are switched on/locked during their stay. **SARL 100% Villas will ask the renter to sign a swimming pool waiver if there is anyone in the party under the age of 18 years.**

Depuis Mai 2004 la loi Française stipule que toutes les Villas doivent être équipées d'une alarme, une barrière ou une couverture de piscine. Merci de bien vouloir noter que la mise en route, ou pas, de ces systèmes d'alarme est l'unique responsabilité du client et de son groupe durant son séjour dans la villa.

SARL 100% Villas demandera au client de signer une décharge.

Photography and video / Photographies et vidéos

Photography and videos taken on any property rented by SARL 100% Villas cannot be used or sold for profit (commercially or otherwise) without prior WRITTEN authorization from both the villa owner and SARL 100% Villas. Failure to adhere to this clause may result in severe penalty and expose the renter to a lawsuit.

Des photographies et/ou des vidéos prises sur la villa durant le séjour du client dans une villa louée par SARL 100% Villas ne peuvent être vendues ou utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation ÉCRITE, et préalable à l'arrivée du client, par le propriétaire et SARL 100% Villas. Tout manquement à cette clause exposera le client à un procès et une amende.

Force Majeure

The obedience of this agreement by either party is subject to acts of God, Government authority, disaster or other emergencies, any of which make it illegal or impossible to provide the facilities and/or services in a villa. It is provided that this Agreement may be terminated for any one or more of such reasons from either one of the party IN WRITING without liability.

Le respect de ces conditions par quelque partie que ce soit est assujetti aux autorités gouvernementales, les désastres ou tout autre urgence qui rendraient impossible ou illégal de fournir le bien et le service de celui-ci. Il est acquis que cet accord sera définitif dans sa forme uniquement par ÉCRIT.

Maintenance and complaints / Maintenances et réclamation

SARL 100% Villas makes every effort to keep villas in good working order. In case of a maintenance problem, they will strive to repair the problem as soon as possible after being notified. They reserve the right to be allowed several hours (up to 24 hours) to cure a reported problem. However, no refund or rate adjustment shall be made for unforeseen mechanical failures such as the supply of electricity, telephone service, internet service, water, pool filtration systems, hot tubs, air conditioning, television or cable service, appliances, etc. SARL 100% Villas cannot be held responsible for independent contractors hired to repair maintenance issues with the villa and/or its utilities and services. We cannot guarantee the time frame these independent contractors will respond to and/or repair said maintenance issues.

It is the renter's obligation to report any problems or damage to their villa IMMEDIATELY to the concierge or maintenance number regardless of the day or the hour.

No refunds will be granted unless there is a serious problem which cannot be remedied within 24 hours, and/or which causes the Guest(s) extreme, undue discomfort or serious inconvenience.

Guests who abandon their villa without notifying SARL 100% Villas agree they have no rights to compensation.

SARL 100% Villas fera tout son possible pour garder le bien en état de fonctionnement. Dans le cas d'un problème de maintenance, nous mettrons tout en œuvre pour régler le problème dès que possible après en avoir été averti. SARL 100% Villas se réserve le droit de s'octroyer plusieurs heures (jusqu' à 24 heures) pour régler ce problème. Aucun remboursement ne sera fait suite à un problème qui n'est pas de notre ressort ni celui de la villa, à savoir EDF, service internet, jacuzzi, climatisation, télévision etc.

SARL 100% Villas ne peut être tenu en aucun cas responsable des intervenants indépendants embauchés pour les réparations et interventions sur les propriétés. Nous ne pouvons garantir les heures d'intervention de ces intervenants indépendants. Il est de l'obligation du locataire de nous tenir au courant dans les meilleurs délais au concierge ou à la maintenance quel que soit le jour et/ou l'heure.

Aucun remboursement ne sera fait sauf sérieux problème qui n'aura pas pu être réglé dans les 24 heures et/ou qui aura occasionné un réel désagrément aux clients.

Les clients qui auront quitté la villa louée sans en informer au préalable SARL 100% Villas acceptent de n'avoir droit à aucune compensation.

Entry to the villa / Accès à la villa

SARL 100% Villas or its staff may enter the property to perform repairs as necessary. SARL 100% Villas will do its best to inform the guests of the time and nature of the repairs.

SARL 100% Villas ou son personnel peut intervenir et entrer sur les villas au besoin. SARL 100% Villas fera de son mieux pour informer les clients de l'heure et de la nature de la réparation.

Substitution

SARL 100% Villas reserves the right to substitute comparable or better accommodations without liability, should the villa reserved be sold, out of order, inadvertently double-booked or be found lacking by SARL 100% Villas for any reason. If comparable accommodation is not available, the renter may receive a full refund should the renter be notified IN WRITING prior to arrival or partial refund should the renter have enjoyed the property for part of the stay.

SARL 100% Villas se réserve le pouvoir de substituer, sans être tenue pour responsable, la villa louée pour une villa comparable ou meilleure si la villa louée était vendue, hors service, malheureusement été réservée 2 fois pour les mêmes dates ou pour tout autres raison décrété par SARL 100% Villas. Si une équivalence en termes de qualité et prestations n'était pas disponible le client se verra rembourser dans sa totalité après avoir été notifié PAR ÉCRIT avant son arrivée ou en parti si le client a profité de la villa durant son séjour.

Check-in & check-out

Renters are welcome to enter the property at 3.00 pm or later on the arrival day. Check-out time is NOON on the departure day.

If a renter would like an early check-in or a late check-out, please inquire with the concierge if this would be possible. Should the property be rented or vacated on that same day, please note that we would not be able to provide an early check-in or late check-out.

SARL 100% Villas cannot confirm either until the actual day.

Les clients sont les bienvenus sur les propriétés à partir de 15h, heure locale, le jour de leur arrivée. L'heure de départ des Villas est midi, heure locale.

Si un client désire une arrivée sur la villa avant 15h ou un départ tardif de la villa l'après-midi, merci d'en faire la demande auprès du concierge. Si la villa a un départ/ arrivée le même jour merci de bien vouloir noter qu'il nous sera impossible d'autoriser une arrivée prématurée ou un départ tardif.

SARL 100% Villas ne pourra confirmer cela avant le jour du départ ou de l'arrivée.

Capacity of the villa / Nombre de personnes autorisées dans la villa

Each villa can accommodate only a certain number of guests. The Villa Rental Contract states the number of guests allowed on the property for that rental, based on the occupancy of 2 adults per bedroom. Infants and babies of 24 month or less are not included in the count, however 100% Villas must be informed of all of the occupants of the villa prior to arrival.

Exceptions can be made for children with the rental of a rollaway bed or a crib. Only certain SARL 100% Villas can accommodate extra beds in the bedroom. Please inform SARL 100% Villas of the number of guests in the party at the time of reservation to ensure that a suitable property is rented.

Misrepresentation of the party can be cause for a penalty fee – payable immediately - or the guests may be asked to vacate the property immediately, with no refund.

Chaque villa peut accueillir un certain nombre de personnes. Le contrat de location sur la villa stipule le nombre de personnes autorisées sur la villa basé sur 2 adultes par chambre. Les enfants et les bébés de 24 mois ou moins ne sont pas inclus dans le décompte, toutefois SARL 100% Villas doit être informé du nombre exact de tous les occupants de la villa avant leur arrivée. Une exception peut être faite pour les enfants avec la location d'un lit d'appoint ou d'un berceau. Seulement certaines villas peuvent accommoder des lits d'appoint dans les chambres. Merci de prévenir SARL 100% Villas du nombre de personnes dans le groupe au moment de la réservation pour être sûre que la villa louée pourra accueillir ce groupe.

Une information erronée émise par le groupe peut entraîner une pénalité – payable de suite – ou les clients pourront être expulsés immédiatement et ce sans remboursement.

Parties and entertainment / Evènementiel

While some SARL 100% Villas accept parties and entertainment on the premises for a special fee, 100% VILLAS operates under the assumption that a renter will use the property for a quiet and relaxing vacation. SARL 100% Villas wishes to maintain an atmosphere of serenity at the properties.

No parties, weddings, receptions or large gatherings are permitted at a villa without WRITTEN authorization from SARL 100% Villas. Any event held at a villa will be subject to a fee, government tax and an additional Damage Deposit.

Bien que certaines Villas acceptent des évènements pour un tarif spécial, SARL 100% Villas loue les propriétés assumant que celles-ci seront utilisées en bon père de famille. SARL 100% Villas souhaite maintenir une atmosphère de sérénité sur les Villas.

Aucune fête, mariage, réception ou large regroupement ne seront acceptés sur les propriétés sans l'autorisation écrite de SARL 100% Villas. Tout événement sur une villa sera facturé, ainsi que les taxes gouvernementales et un dépôt de garantie supplémentaire.

Rates and printing errors / Tarifs et erreurs d'édition

The website and the information pertaining to each villa is regularly updated. SARL 100% Villas is not responsible for printing error and inadvertent omissions on our website and other websites. Rates and SARL 100% Villas details are subject to change without prior notice.

In any dispute arising out of this rental agreement, the laws of France and the European Union shall apply, and the prevailing party shall recover its costs, expenses and reasonable attorneys' fees.

Les informations sur chaque villa sur notre site internet sont mises à jour régulièrement. SARL 100% Villas n'est pas responsable des erreurs et/ou omissions sur notre site internet et/ou sur les autres sites internet. Les tarifs et les informations sur les SARL 100% Villas peuvent changer sans notification préalable.

La loi Française et Européenne sont les seules applicables pour tout litige au tribunal.

Arrival procedure / Procédure d'arrivée

Please note that you will need a VALID passport to travel to and from St Barth/St Martin. Please contact your airline for the latest travel requirements.

For some of our guests, Visas will be required to travel to and from St Barth/St Martin. If in doubt, please contact your embassy for more information.

At the villa, our concierge will be waiting for you. He will give you a tour of the villa, keys to the villa, and information on the villa and the island. This is a complementary service established to make you feel at home during your vacation on the island. A tip for the escort/Taxi and/or concierge is at the renter's discretion. Tipping the housekeeper at the end of the stay is at the guest's discretion. A normal tip is between \$10 to \$15 per day.

Un passeport en cours de validité est nécessaire pour tout voyage à St Barth/St Martin. Veuillez contacter votre compagnie aérienne pour plus de détails si nécessaire.

Pour certaines nationalités, un visa vous sera nécessaire pour séjourner à St Barth/ St Martin. N'hésitez pas à contacter votre ambassade pour plus d'information.

Notre concierge vous attendra à l'aéroport. Il vous présentera la villa, vous donnera les clefs, et les informations nécessaires au bon déroulement de votre séjour. Ce service vous est offert gracieusement afin que vos vacances commencent le mieux possible. Un service de femme de ménage est inclus. Toute les Villas/appartements ont le service de femme de ménage tous les jours sauf les dimanches et jour fériés. La femme de ménage s'occupera de la villa uniquement. Pour vos effets personnels, veuillez voir directement avec la femme de ménage à la villa. Une rémunération sera attendue.

Concierge service / Service de conciergerie

Our concierge will be happy to share his knowledge of the island with you. If you want additional time with him to make sure that you book all of the activities that you want, please do not hesitate to make an appointment for the morning following your arrival.

Our concierge can arrange for a variety of entertainment and activities for everyone's taste

Whilst we are happy to arrange for these activities and we carefully choose whom we work with, SARL 100% Villas cannot be held liable for any incident since we have no direct control over them.

Notre concierge sera heureux de partager avec vous son amour pour notre île magnifique. Si vous voulez plus de temps avec lui afin de réserver toutes les activités sélectionnées, n'hésitez pas à lui demander.

Notre concierge pourra vous présenter et réserver des activités aux goûts de chacun.

Nous choisissons avec beaucoup de soin les prestataires de service que nous vous proposons.

SARL 100% Villas n'est en aucun cas responsable des problèmes éventuels qui pourraient survenir lors d'une activité avec un de ses prestataires.

Last update April 2021